



RHONE-LUMIERE

19-21
COURS
LAFAYETTE
LYON



J. Beck
PROPRÉ

Distributeur
Officiel:

PHILIPS
DUCRETET-THOMSON
MARCONI-POINT-BLEU



Fruidam

LE JUS DE FRUITS
DE QUALITE

DEPOT :

TAPONIER

40, RUE SAINT-MAURICE — LYON

P. 13-64

**THEATRE
DES CELESTINS**

Directeur : CHARLES GANTILLON

SAISON 1949-1950

DU 6 AU 8 JUIN :

La COMÉDIE de SAINT-ÉTIENNE

Directeur : JEAN DASTE

présente

**“ MESURE
POUR MESURE ”**

Comédie en 5 actes de SHAKESPEARE

Traduction-Adaptation de Jean LESCURE

Régisseur général : Joseph DEMEURE

Chef machiniste : Gilbert ORSONI

Chef électricien : Jean BOYER

LACOSTE

M. GODARD, Succ^r

« le chapelier de l'homme moderne »

8, rue Président-Carnot, LYON

8, place de l'Hôtel-de-Ville, SAINT-ETIENNE

CHAPELIER POUR DAMES

**L.
CAMBRILLAT**

OCULARISTE
OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS
A L'ENTRESOL
TÉL. P. 74-32

Yeux artificiels
d'après nature
seul Fabricant à Lyon

haute couture

France Menclot

1, RUE DU PLAT - LYON

RADIO-ELVE

LESNE-VIGNON

2, QUAI JULES-COURMONT - LYON

*Agent des premières marques
Françaises et Américaines*

DE POSTES T. S. F.
FRIGORIFIQUES
CUISINIÈRES
MACHINES À LAVER

1850 CENT ANS DE SUCCÈS 1950

AMEUBLEMENT
DÉCORATION

HENRI BONJOUR

S. A. R. L. AU CAPITAL DE 3.000.000

DÉCORATEURS
ENSEMBLIERS

LYON

42-44, COURS DE LA LIBERTÉ, 42-44
TÉLÉPHONE : MONCEY II-60



Roux - Marquand

7 et 9, rue de Brest
(EX-RUE CENTRALE)

LE RENDEZ-VOUS
DE L'ELEGANCE MASCULINE

*La Chemiserie
des Archers*

SHIRTMAKER

J. Leclerc

14, RUE DES ARCHERS TÉL. GAILLETON 40-40

CALIXTE

58
COURS MORAND



TÉL.
LALANDE 34-91

le chausseur de Lyon

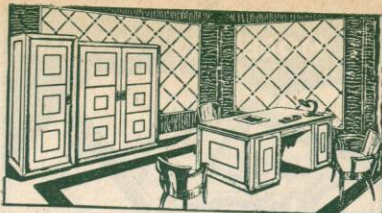
SOCIÉTÉ À RESPONSABILITÉ LIMITÉE AU CAPITAL DE 750 000 FRANCS

A. Bourgeois-Tollet

CERAMISTE - VERRIER
91, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE
FRANKLIN 78.12

TOUT LE DÉCOR
DE LA TABLE
Ses porcelaines
Ses cristaux
Ses faïences

POUR LE HOME
Ses objets d'art
Ses fantaisies



VENTE DIRECTE

KIRCHMAYER

ENSEMBLIER-DECORATEUR

29, RUE FRANÇOIS-GARCIN
Tél. Moncey 48-06 LYON

(ANGLE 84. R.
PART - DIEU).

A N A L Y S E

« Mesure pour Mesure » est un commentaire sur la justice théorique et pratique. Le thème de cette étude sociale, qui lui sert aussi de leit-motiv, est l'impuissance des lois trop draconiennes à lutter contre la corruption des mœurs.

Vincentio, Duc de Vienne, désire épurer une ville où le relâchement moral a donné libre cours à toutes sortes d'abus. Il décide d'entrer dans une sorte de retraite et de léguer pendant son absence ses pouvoirs à Angelo, modèle du puritain sectaire.

Le Duc est à peine parti que, s'appuyant

(suite page 5)



LA QUALITE AU SERVICE
DE LA MODE

Au Tout Lyon

LA TRADITION
DU **CORSET**

25, RUE PAUL - CHENAVARD

LUNETTES MODERNES - JUMELLES



CERF-OPTIQUE

8, PLACE BELLECOUR

4, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU
LYON

MANNEQUINS

STOCKMAN

DÉPÔT DE FABRIQUE
POUR LE SUD-EST

La Couturière

1, RUE CONSTANTINE - LYON
Tél. Burdeau 63-64

BOUTONS BRODERIES
et tous Accessoires pour Couture.

Grégoire
TAILLEUR

9, PLACE DES JACOBINS

Les Magasins

MAZET ET
GRATALOUP

SOIERIES
LAINAGES

LYON

70, rue de l'Hôtel-de-Ville • Tél. : F. 43.56

TOUTES **FOURRURES**
SUR MESURES
ET CONFECTION

TRANSFORMATIONS
REPARATIONS
CONSERVATION

M. Legras

ARTISAN-FOURREUR
9, RUE DE MARSEILLE
LYON. - TEL. P. 39-69

Rayon spécial fourrures pour enfants

ARTICLES POUR
CADEAUX
SPECIALITE DE
BRIQUETS
MARQUES EN EXCLUSIVITE

La
Régence

(PASSAGE DE L'ARGUE)
40, PL. DE LA REPUBLIQUE
L Y O N

C^{IE} NORDIQUE DE FOURRURES

UNE MAISON
DE CONFIANCE

5, RUE DES ARCHERS - LYON

J. MENNETON

L'Atelier

27-29, RUE FERRANDIÈRE
LYON

AMEUBLEMENTS

ANALYSE (suite)

sur une ancienne loi depuis longtemps désuète, Angelo s'empresse de sévir contre les maisons mal famées de Vienne et de mettre un terme aux incartades de la jeunesse.

Le premier exemple que ce nouveau magistrat offre de sa rigueur est la condamnation à mort de Claudio, fiancé de Juliette. Ils sont liés par un contrat très sincère mais les bans n'ont pas été publiés pour ne point compliquer une histoire d'héritage en cours. Angelo, scandalisé, apprend que la jeune fille va bientôt être mère. D'après la loi, Claudio doit mourir.

(suite page 8)

TOUT L'AMEUBLEMENT

MENARD

53, COURS DE LA LIBERTÉ • LYON
TEL. MONCEY 26-69

a réuni pour vous

tout ce qui concerne, l'installation
et l'embellissement de votre intérieur

TISSUS - TENTURES - VOILAGES
SIEGE - TAPIS - LITERIE

Toutes fournitures pour ameublement

Christiane Godde



COUTURIER
ET CHAUSSEUR
DES JEUNES



SES CRÉATIONS TRICOTÉES MAIN
« MAD et BAB »

SES CADEAUX DE NAISSANCE
et toutes ses trouvailles

8, AVENUE MARÉCHAL-DE-SAXE, LYON
Lalande 00.97

CRISTAUX PORCELAINES LUMINAIRES
Copie de l'Ancien — Style Moderne
TOUS LES CADEAUX

Florence

SPECIALISTE en CRISTAUX

35, RUE VICTOR-HUGO - LYON
F. 62-27

CHEMISERIE DE L'OPÉRA

27, PL. DE LA COMÉDIE - LYON
BOUTIQUE DE LUXE "Marcor"

LES BAS.
LES CHAUSSETTES LES
PLUS SOLIDES DU MAR-
CHÉ MONDIAL
PUR FIL, PURE LAINE
NYLON.

CARON
Le Créateur Mondial des chaussettes Nylon

VENTE AU DETAIL
TOUTES POINTURES
SUR MESURE
39, RUE PAUL-CHENAVARD
2, PLACE JULES-FERRY, 2



CRÉÉ PAR

A.
M
A
I
N

5, place Edgar-Quinet • LYON

BIJOUX

MONTRES
OMEGA
ROLEX
ZENITH
UNIVERSAL

H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, Av. MARECHAL-FOCH
LYON

Angle cours Roosevelt

EXPERT
PRES MM. LES
COMMISSAIRES
PRISEURS
DE LYON

BRILLANTS
ET
BIJOUX D'OCCASION

D I S T R I B U T I O N

par ordre de Scène

Vincent, Duc de Vienne	JEAN DASTE	un gendarme	ANDRÉ CHANAL
Escalus, Lord	RAYMOND DEDIEU	ère Thomas	JEAN-CLAUDE WEIBEL
Un garde	ANDRÉ CHANAL	abelle, Sœur de Claudio	CLAUDE THIBAUT
Angelo, Gouverneur	RENÉ LESAGE	ancesca, Nonne	JEANNE GIRARD
Lucio, Ami de Claudio	MAURICE GARREL	oude, Gendarme	GASTON JOLY
Premier Gentilhomme	GASTON JOLY	amousse, Bourgeois	LUCIEN BRAHEM
Deuxième Gentilhomme	JEAN-CLAUDE WEIBEL	in domestique	ANDRÉ CHANAL
Dame Périmée	FRANÇOISE BERTIN	liette, Amie de Claudio	FRANÇOISE BERTIN
Pompée, Serviteur de Dame Péri- mée	RENÉ LAFFORGUE	ariana, Fiancée d'Angelo	JEANNE GIRARD
Le Prévost	EMILE FAVRE	bborson, Bourreau	LUCIEN FORTIER
Claudio	FRANÇOIS PERROT	Message	ANDRÉ CHANAL
		bernardin, Condamné	RENÉ LESAGE
		ère Pierre	JEAN-CLAUDE WEIBEL

Mise en Scène DASTE

Costume de MARIE-HÉLÈNE DASTE

Décor de LUCIEN BRAHEM

Musique de Scène LAFFORGUE

Costumes exécutés par JEANNETTE et GENEVIÈVE BRAHEM

Décor réalisés dans les Ateliers de la Comédie la direction de RAYMOND DEDIEU



L. EMARD
OPTICIEN-LUNETIER
65, RUE DE LA RÉPUBLIQUE
LYON

BOREU
TISSUS

Tél. F 77-32

RUE DE LA CHARITÉ - LYON

Aline Mugnier
28, rue Victor-Hugo

gaines, soutien-gorge
lingerie fine
haute mesure
LYON • Tél. : F. 43-64

haute
couture

LA PETITE JEANNETTE
35 RUE DE BREST

LES LAINES
anny blatt
réputées dans le monde entier

LES LAINES
anny blatt
5, RUE PRÉSIDENT-CARNOT

LES LAINES
anny blatt



Lustreuse

"NÉNETTE"

permet AUX AUTOMOBILISTES de nettoyer leurs voitures à sec, sans peine, sans se salir les mains et sans déplacement de poussière.

Demandez-la à votre garagiste ou dans tous magasins d'accessoires autos.

Joannès Nandron

CHEF DE CUISINE
Meilleur Ouvrier de France Paris 1949

26, QUAI JEAN-MOULIN
(Ex-Quai de Retz)

LYON

SES SPECIALITES
SA CAVE

TÉLÉPHONE
GAIL. 03-28

ANALYSE (suite)

Sa sœur Isabelle, jeune novice, vient demander sa grâce à Angelo. Ce dernier, à la vue de tant de beauté et de charme, sent s'éveiller les passions qu'il croyait avoir endormies par la vie austère. Il est prêt à accorder la grâce de Claudio si Isabelle se livre à lui : magnifique dialogue entre le désir et la pureté. Isabelle refuse et va porter la nouvelle à son frère.

Ici se place une scène magistrale. Claudio dans un véritable délire de peur ne veut pas croire que, pour sauver sa vie, Isabelle n'a pas accepté la condition infamante. Le Duc,

(suite page 10)

CHARVET

Horloger de la Ville

1852

48, Rue de l'Hôtel-de-Ville

Fr. 49-61

A DRILLON
G GARAVEL
Tailleurs

23. RUE THOMASSIN - F. 37-13

SERVICE RAPIDE

PARIS • MARSEILLE • CANNES • NICE • AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE

S. A.

21, RUE LOUIS-BLANC — L. 42-27 ET L. 79-78 — LYON — 17, RUE CHILDEBERT — F. 45-75

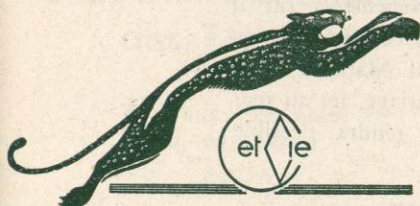
GROUPAGES

UN BON
CHOCOLAT

Marquisat

CALDERA

23, RUE GASPARIN • LYON



*Le fourreur
de la femme élégante*

SES MODÈLES, SA QUALITÉ, SES PRIX



O'NEIL

19, Place Bellecour

VETEMENT ANGLO-AMERICAIN
ADAPTE AU GOUT FRANÇAIS
SHIRTMAKER
SPORT

DIRECTION G. BIZET

TÉL. FRANKLIN 46-91

SIEGES

LITERIE • MEUBLES D'ART

SPÉCIALITÉ DE FAUTEUILS CUIR

*Bellecour
Ameublement*

S. A. R. L. Capital 100.000 frs.

RÉPARATIONS
ET RÉFECTIONS
DE SOMMIERS, MATELAS, SIÈGES

20, rue du Plat, Lyon

MACHINES A ECRIRE

MACHINES A CALCULER

MEUBLES DE BUREAUX

BUREAUX-CLASSEURS METALLIQUES "BECKER"

DUPLICATEURS

• GIRDAN 57

Etablissements A. Salingue

119, RUE CRÉQUI, LYON - TÉL. L. 17-42

SA COUPE
SA LIGNE
• DU CHIC •
DE L'ÉLÉGANCE

H. Sabag

TAILLEUR
HOMMES & DAMES
Diplôme de Coupe Paris 1932
79, COURS LAFAYETTE, 79
LYON Tél. Lalande 22-75



Brousseau Modèle

39, COURS GAMBETTA - LYON
TÉL. : M. 30-44

Lingerie fine
Linge de Maison
Rideaux - Layette
TRADITION DE GOUT ET DE QUALITÉ
DE SON ATELIER

ANALYSE (suite)

témoin de cette entrevue poignante, et au courant des précédents événements car il n'a cessé de circuler sous le couvert du froc, va précipiter le dénouement. Mariana, à qui Angelo avait promis le mariage, ira au rendez-vous secret ; la nuit rendra possible cette substitution.

Dans un dernier acte, Vincentio, qui a repris son pouvoir et qui tient en mains les fils de l'intrigue, confronte tous les personnages. Sa sagesse mettra chacun en sa place.

D'après CHAMBRUN.

AMEUBLEMENT

a. curtel

DECORATEUR

208 rue Garibaldi, LYON - M. 57-50

BONNETERIE TROYENNE CHEMISERIE

- du choix
- de la qualité
- des prix

6, Rue Lafont - LYON - Tél. B. 34.89

HORLOGERIE
JOAILLERIE
ORFÈVRE
OBJETS D'ART

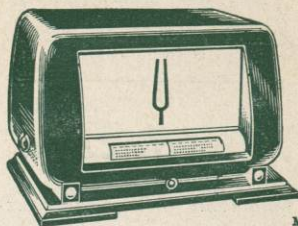
Lyon Bijoux

GUILLLOT - PIZZERA

19, RUE
DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON - TÉL. B. 29-11

DUCRETET - THOMSON

L. GARNIER, Agent officiel
35, rue de la Buire - LYON



M. 53-40

*Seul, un bon technicien
justifiant sa réputation
vous donnera satisfaction*

Chapellerie-Chemiserie
des Terreaux

19, RUE D'ALGÉRIE
24, RUE TERME
LYON

TÉL. BURDEAU 26-85

Toutes les marques de qualité

Novedad

CHAUSSURES DE LUXE

69, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE - LYON
TÉL. FRANKLIN 45-77

TOUT L'HABILLEMENT

"ZETT"

COUTURE

1, RUE ÉM.-ZOLA - LYON (Jacobins)

VOUS COUPE, VOUS ESSAYE
LA ROBE DE VOTRE CHOIX
POUR 900 FR\$
VOTRE TAILLEUR, VOTRE MANTEAU
AVEC 2 ESSAYAGES
POUR 1.500 FR\$

Tissu fourni par les Clientes

- TEXTILES -

Aux Parapluies chics

11, RUE VAUBECOUR - LYON

*Voyez notre rayon
maroquinerie
cravate
et parapluie
Recouvrages
et réparations en
24 heures*

REDUCTION **5 %**

SUR PRÉSENTATION
DE CE PROGRAMME

TAPIS D'ORIENT

Restaurations et Expertises de Tapis
et Tapisseries de toutes provenances

G A R D E • N E T T O Y A G E

ACHAT - VENTE - ECHANGE

P. Beylezian

7, RUE CONSTANTINE, LYON - T. B. 41-39

E^{TS} HECEY

32-34, PASSAGE DE L'HÔTEL-DIEU - LYON

F. 47-37

**tout le
bureau à
votre service**

Dépôt régional

*Style
Reynolds*

A partir du 9 Juin:

Louis Jouvet

dans

"L'ECOLE DES FEMMES"

avec

DOMINIQUE BLANCHAR

**SAXE
PORCELAINES**

MAISON SPECIALISEE POUR
LES ARTICLES CADEAUX

10, Avenue de Saxe
LYON

Louis Dumas

MAITRE-FOURREUR

93, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON

TÉLÉPHONE: GAILLETON 18-55